Raad van State
Coordinatie bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e November 1951 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de radio-electrische storingen veroorzaakt door kleine electrische motoren", heeft ter zitting van 23 November 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 6 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "concernant les perturbations radioélectriques occasionnées par les petits moteurs électriques", a donné en sa séance du 23 novembre 1951 l'avis suivant:

Het ontwerp, dat er toe strekt het gebruik van electrische motoren van een bepaald type te verbieden, schijnt opgemaakt te zijn ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 5 November 1932 betreffende de opheffing of vermindering van de door parasieten verwekte storingen in het radio-electrisch verkeer.

Dit artikel immers machtigt de Minister tot wiens bevoegdheid telegraaf en telefoon behoren, om een regeling te treffen inzake het gebruik van bepaalde electrische machines, installaties of toestellen die door hun werking storingen kunnen verwekken in het opnemen der uitzendingen van radio-electrische posten en om de gebruikers van deze electrische motoren, installaties of toestellen van de toepassing der overige bepalingen van het artikel uit te sluiten.

Door het gebruik zelf van een bepaald type van electrische toestellen te verbieden lijkt, in dit geval, de Minister de hem verleende macht te buiten te gaan en, ten aanzien van de houders dier toestellen, de volheid der politiebevoegdheden uit te oefenen welke artikel 4 van de wet van 15 Mei 1930 op de radiotelegrafie, de radiotelefonie en andere radioverbindingen, uitdrukkelijk aan de Koning heeft toegekend.

Derhalve zouden de ontworpen maatregelen in een koninklijk besluit moeten worden opgenomen.

Een betere lezing voor de titel van het ontwerp ware :

.../...

"Koninklijk besluit houdende gebruiksverbod van bepaalde electrische motoren die radio-electrische storingen verwekken.".

Zo de Regering akkoord gaat met de aanbeveling om van het ontwerp een koninklijk besluit te maken, dan zijn het tweede en het derde lid van de inleiding overbodig.

Tenslotte zouden de artikelen 1 en 2 van het ontwerp beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Het is verboden gebruik te maken van een electrische gelijkstroom- of eenphasestroommotor ... (volgt de tekst van het ontwerp) ... van 9 kiloperioden per seconde.

Dit verbod geldt mede voor het gebruik van toestellen met zodanige motor.".

"Artikel 2.-

De Regie van telegraaf en telefoon is bevoegd :

1° om de methode voor het meten van de storingsspanningen te bepalen en het toestel daartoe te beschrijven, alsmede om aan belanghebbenden alle desbetreffende inlichtingen te verstrekken ;

2° om, bij voorkomend geval, de kwaliteitsmerken te erkennen die, in België door bevoegde instellingen ontworpen, een waarborg zijn voor de vermindering der radio-electrische storingen tot beneden het in artikel 1 bepaalde peil ;

3° om te waken voor de uitvoering van dit besluit.".

Le projet, qui a pour objet d'interdire l'usage d'un moteur électrique d'un type déterminé, paraît être établi en exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 5 novembre 1932 relatif à l'élimination ou à la réduction des perturbations parasitaires affectant les relations radioélectriques.

Cet article permet, en effet, au Ministre qui a les télégraphes et les téléphones dans ses attributions, de réglementer l'usage de certaines machines, installations et appareils électriques susceptibles de causer, par leur fonctionnement, des perturbations dans la réception des émissions de postes radioélectriques et de soustraire les personnes qui s'en servent au bénéfice des autres dispositions de l'article.

En interdisant l'usage même d'un type déterminé d'appareils électriques, le Ministre semble, en l'occurrence, excéder les pouvoirs qui lui ont été conférés et exercer, à l'égard des détenteurs de ces appareils, la plénitude des pouvoirs de police attribués expressément au Roi par l'article 4 de la loi du 15 mai 1930 sur la radiotélégraphie, la radiotéléphonie et autres radiocommunications.

Il importerait, dès lors, que les mesures envisagées par le projet fassent l'objet d'un arrêté royal.

.../...

L'intitulé du projet gagnerait à être rédigé comme suit :

"Arrêté royal interdisant l'utilisation de certains moteurs électriques, générateurs de perturbations radioélectriques.".

Au cas où le Gouvernement se rallierait à la suggestion de faire du projet un arrêté royal, le deuxième et le troisième alinéas du préambule devraient être omis.

Les articles 1er et 2 du projet seraient, enfin, mieux rédigés ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

Il est interdit d'utiliser un moteur électrique du type à courant continu ou monophasé ... (suit le texte du projet) ... de 9 kilocycles par seconde.

Cette interdiction s'étend également à l'utilisation d'un appareil comportant semblable moteur.

Article 2.-

La Régie des télégraphes et des téléphones est habilitée :

1° à définir la méthode et à décrire l'appareil de mesure des tensions perturbatrices et à fournir aux intéressés tout renseignement à ce sujet;

2° à agréer, le cas échéant, les marques de qualité qui, créées en Belgique par des organismes qualifiés, garantissent la réduction des perturbations radioélectriques au-dessous du niveau précisé à l'article 1er;

3° à veiller à l'exécution du présent arrêté.".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	E.VAN DIEVOET, P.COART-FRESART,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Verkeerswezen.
expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.